

# 目次 Daftar Isi

## I 困ったときに

### 1 事故や被害にあったら

- ・警察への通報(110 番電話)
- ・忘れ物・落とし物をしたら
- ・交通事故

### 2 けが・急病のとき

- ・救急車を呼ぶ(119 番電話)
- ・休日・夜間の診療
- ・外国語対応ができる主な救急告示病院

- ・病院で役に立つ表現集

### 3 火災のとき

- ・消防車を呼ぶ(119 番電話)

### 4 災害対策・防災

- ・地震にあったら
- ・台風・水害に備える
- ・災害専用ダイヤル
- ・非常時持ち出し品

- ・災害のときの日本語

- ・避難所を調べる
- ・防災に役立つ情報

- ・防災メモ

### 5 紛争・トラブルの解決

- ・消費生活に関する相談サービス
- ・家庭・仕事の悩み、心・からだの相談サービス

- ・外国人対象の無料相談サービス

## Jika Mengalami Kesulitan

### Ketika Mengalami Kecelakaan atau Kesulitan

- ・Menghubungi Polisi (Nomor 110) 1
- ・Kehilangan / Tercecer Barang 2
- ・Kecelakaan Lalu Lintas 3

### Ketika Sakit atau Cedera

- ・Menghubungi Ambulance (Nomor 119) 4
- ・Pengobatan pada Hari Libur atau Malam Hari 5
- ・Daftar Rumah Sakit Darurat Rujukan yang Utama, yang Dapat Melayani dengan Bahasa Asing 7
- ・Ungkapan / Kata-kata yang Biasa Digunakan di Rumah Sakit 11

### Ketika Terjadi Kebakaran

- ・Menghubungi Mobil Pemadam Kebakaran (Nomor 119) 15

### Penanggulangan Bencana dan Pencegahan Bencana

- ・Jika Terjadi Gempa Bumi 16
- ・Persiapan Angin Topan dan Banjir 18
- ・Nomor yang Dihubungi Bila Terjadi Bencana 19
- ・Barang yang Harus Dibawa Dalam Keadaan Darurat 20
- ・Ungkapan Bahasa Jepang Pada Saat Terjadi Bencana 21
- ・Periksa Situs Evakuasi 22
- ・Informasi yang Berguna untuk Pencegahan Bencana 23
- ・Catatan Untuk Pencegahan Bencana 25

### Memecahkan Masalah

- ・Layanan Konsultasi Kehidupan Konsumen 26
- ・Layanan Konsultasi Tentang Masalah Rumah Tangga, Masalah yang Berkaitan dengan Pekerjaan, Kesehatan Mental dan Fisik. 27
- ・Layanan Konsultasi Gratis yang Ditujukan Untuk Orang Asing. 29

## II 日本での新生活

### 1 在留資格

- ・在留資格の手続き

### 2 市町村役場にて

- ・住居地の(変更)届出
- ・マイナンバー制度
- ・結婚をしたとき(婚姻届)
- ・離婚をしたとき(離婚届)
- ・亡くなったとき(死亡届)
- ・妊娠したとき
- ・子どもが生まれたとき(出生届)
- ・国民健康保険
- ・国民年金

### 3 教育

- ・日本の教育制度
- ・保育所・保育園・幼稚園
- ・小学校・中学校
- ・小中学校への途中入学(編入学)

- ・高等学校

- ・大学・短期大学

### 4 新居に住む

- ・住まいの見つけ方
- ・電気の使用
- ・ガスの使用
- ・水道の使用

### 5 電話

- ・電話の新設
- ・電話のかけ方

### 6 仕事

- ・ハローワーク(公共職業安定所)
- ・労働条件などの相談サービス

## Kehidupan Baru Di Jepang

### Status Kependudukan (Visa)

- ・Prosedur Permohonan Perubahan status Kependudukan 34

### Prosedur dari Pemerintah Kota

- ・Pemberitahuan /Perubahan Tempat Tinggal 41
- ・Sistem “Nomor Saya” (My Number) 42
- ・Pendaftaran Pernikahan 42
- ・Pendaftaran Perceraian 43
- ・Pelaporan Kematian 44
- ・Kehamilan 45
- ・Pendaftaran Kelahiran 46
- ・Asuransi Kesehatan Nasional 47
- ・Asuransi Pensiunan Penduduk 48

### Pendidikan

- ・Sistem Pendidikan Di Jepang 50
- ・Tunjangan Perawatan Anak 51
- ・Sekolah Dasar (SD) dan Sekolah Menengah Pertama (SMP) 52
- ・Pindah Sekolah Dasar dan Sekolah Menengah Pertama 53
- ・SMA 54
- ・Universitas dan Perguruan Tinggi Junior 55

### Menempati Rumah Baru

- ・Cara Mencari Rumah 56
- ・Penggunaan Listrik 58
- ・Penggunaan Gas 60
- ・Penggunaan Air Bersih 62

### Telepon

- ・Memasang Telepon Baru 63
- ・Cara Menelepon 64

### Pekerjaan

- ・Kantor Ketenagakerjaan Umum (Hello Work) 69
- ・Layanan Konsultasi tentang Pekerjaan 71

### III 毎日の暮らし

#### 1 健康と医療

- ・医療機関を受診するとき
- ・入院するとき

#### 2 暮らしのルールとマナー

- ・日本の生活習慣
- ・日常の買い物
- ・自治会・町内会
- ・ごみの出し方
- ・家電製品のリサイクル
- ・ペットを飼うとき

#### 3 銀行・郵便局等の利用

- ・口座の開設
- ・外国への送金
- ・郵便
- ・荷物の送付

#### 4 交通の規則と安全

- ・自転車・バイクの使用ルール
- ・主な道路標識
- ・自動車の運転
- ・JAF(日本自動車連盟)

#### 5 税金

- ・主な税金の種類

### IV 生活を楽しむ

#### 1 日本語を学ぶ

- ・地域の日本語教室

#### 2 情報提供・国際交流

- ・公衆無線 LAN スポット
- ・地域の国際交流協会

#### 3 旅行・観光

- ・地域の観光名所
- ・外国人向けの旅行・観光案内所

### Kehidupan sehari-hari

#### Layanan kesehatan dan Perawatan medis

- ・Menerima Perawatan Medis 72
- ・Saat Perawatan 75

#### Aturan-aturan dan cara

- ・Kebiasaan sehari-hari di Jepang 76
- ・Belanja sehari-hari 77
- ・Perkumpulan komunitas (Chōnaikai) 78
- ・Cara membuang sampah 79
- ・Daur ulang alat-alat listrik 80
- ・Memelihara binatang 81

#### Bank dan Kantor pos

- ・Membuka rekening bank 82
- ・Pengiriman uang ke luar negeri 86
- ・Surat 88
- ・Pengiriman barang 90

#### Aturan keamanan berlalu lintas

- ・Aturan mengendarai sepeda dan motor 91
- ・Rambu-rambu lalu lintas 93
- ・Mengemudi Kendaraan Bermotor 94
- ・Japan Automobile Federation(JAF) 96

#### Pajak

- ・Jenis-jenis pajak 98

### Aktivitas di waktu luang

#### Belajar Bahasa Jepang

- ・Kelas Bahasa Jepang 100

#### Informasi untuk pertukaran budaya

- ・Lokasi wireless LAN untuk umum 104
- ・Organisasi lokal untuk pertukaran Internasional 105

#### Wisata dan jalan-jalan

- ・Obyek wisata 106
- ・Pusat Informasi Turis 109

### V 参考資料

#### 1 生活お役立ち情報

- ・日本の祝日・休日
- ・岡山空港からの主な航空便
- ・公共交通機関  
(鉄道・高速バス)
- ・岡山駅バスターミナルガイド
- ・倉敷駅バスターミナルガイド
- ・その他の交通
- ・バスの乗り方
- ・度量衡換算表
- ・衣服類のサイズ表示対照表

#### 2 テレフォンガイド

- ・県内市町村役場(代表電話)
- ・関係機関電話番号一覧
- ・お役立ち URL リスト

### Lampiran

#### Informasi yang berguna

- ・Hari libur nasional di Jepang 111
- ・Pesawat dari Bandara Okayama 113
- ・Transportasi umum 114  
(Jalur kereta di Okayama dan Bus jarak jauh)
- ・Terminal bus stasiun Okayama 117
- ・Terminal Bus stasiun Kurashiki 121
- ・Lalu lintas lainnya 123
- ・Cara naik bus 124
- ・Konversi Berat dan Ukuran 125
- ・Ukuran-ukuran Baju 126

#### Panduan Telephone

- ・Kantor pemerintahan kota 127
- ・Daftar nomor telephon penting 129
- ・Daftar URLs penting 131